

GRUPPE 1 Section	GE- WICHT Weight Approx. kg/m	SCHLAUCH- GRÖSSE Hose Size			Betriebsdruck Work. Pressure bar	Prüfdruck Test Pressure bar	Unterdruck Vacuum bar	Biege- radius Bend. Radius mm	Rollenlänge Coil Length ca./m	BESTELL- NUMMER Part Number Type	
		ID in.	ID mm	OD mm							

0,3	3/8"	10	19	25	40				0,8	70	40	LPG 10
0,4	1/2"	13	23						0,5	85	40	LPG 13
0,6	3/4"	19	31						0,5	100	40	LPG 19
0,8	1"	25	38						0,4	150		LPG 25
1,0	1 1/4"	32	45						0,3	175		(50)
1,2	1 1/2"	38	52						0,2	200	(60)	LPG 38
2,0	2"	50	66						0,2	250	(80)	LPG 50
3,4	3"	75	93						-	450	40	LPG 75
4,3	4"	100	118						-	750	40	LPG 100

**Einsatz :** Als Trommelschlauch für die Versorgung von Haushalten und Industriebetrieben, als Zapfstellenschlauch für die Autogas-Betankung von KFZ und Flurförderfahrzeugen, zur Befüllung und Entleerung von Kesselwagen, Tankwagen und Schiffen.  
Für spezielle Saug- / Druck -Anwendungsfälle kann auf Anfrage die Type **LPGS** mit Edelstahlwendel hergestellt werden.

**Kennzeichnung :** orange Markenringe alle 2,5 mtr. und normgerechte, fortlaufende, einvulkanisierte Prägebändstempelung in dauerhaft abriebfester Qualität :

LPG 32 · D · EN 1762 · FLÜSSIGGAS · TEMPERATUR -40° C +70° C · DVGW DG - 4621  
AU 0049 · M · TRbF 131 · Ω · PN 25 BAR / WP 350 PSI · ELAFLEX · GERMANY · 10.08 ·

**Application :** As reel hose for supplies to domestic and industrial storage tanks, as pump hose for vehicle refuelling, for bulk loading and unloading from rail tankers, road tankers and ships.  
For special suction / pressure operation needs the type **LPGS** with stainless steel helix is available on request.

**Marking :** orange bands every 2,5 mtr. Continuous, abrasion resistant embossing as specified in the EN standard 1762, as per example above.

**Flüssiggasschlauch "Orangering",** nach EN 1762. Für Propan, Butan und andere Flüssiggase nach DIN 51622. Aufgrund der sehr diffusionsarmen Innenschicht auch für viele gasförmige Medien geeignet, z.B. Erdgas. **Nicht** geeignet für Ammoniak.

Stabiler und langlebiger Schlauchaufbau mit 2 dehnungsarmen Textilgeflechtseinlagen. Berstdruck > 100 bar. Temperaturbereich -40° C bis +70° C. (LT-Sonderausführung bis -50° C kältebruchfest). DVGW-geprüft, Nr. DG-4621 AU 0049.

Innen : Perbunan (NBR), schwarz, nahtlos extrudiert, elektrisch leitfähig, diffusionsarm  
Festigkeitsträger : Textilgeflechte mit 2 gekreuzten Kupferlitzen  
Außen : Chloroprene (CR), schwarz, geprickt, elektrisch leitfähig, schwer entflammbar, hoch abriebfest, ozon-, UV- und alterungsbeständig



Type LPG

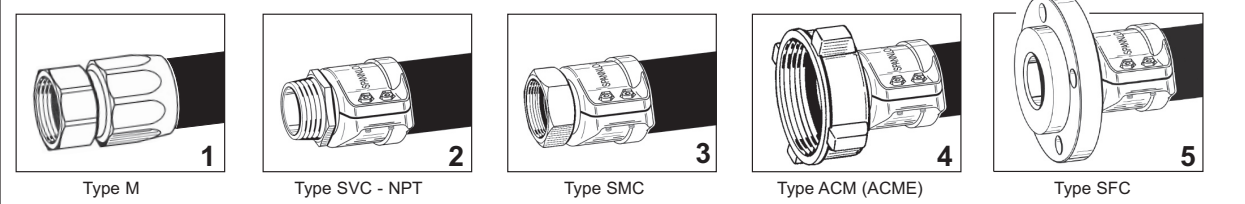
**"Orange Band" Liquid Petroleum Gas hose, acc. EN1762.** For propane, butane, and other L. P. Gases. As the hose lining is resistant to diffusion the hose is also suitable for natural gas. **Not** suitable for ammonia.

Rugged and long-lasting construction with two textile braids with low elasticity. Permitted working pressure 25 bar, burst pressure > 100 bar. Temperature range - 40° C up to + 70° C. (Special type LPG-LT does not crack down to - 50° C). Approved by DVGW, approval No. DG-4621 AU 0049.

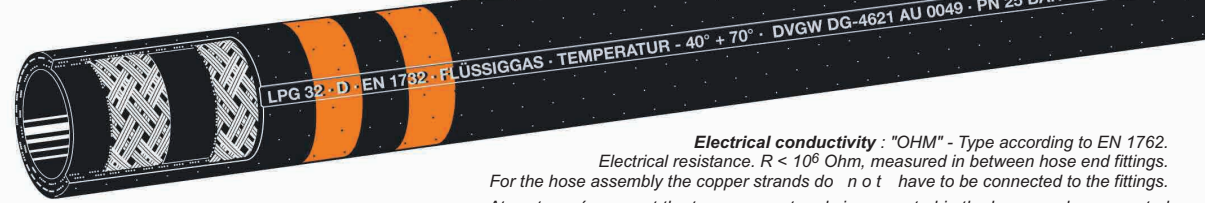
Lining : Nitrile rubber (NBR), black, seamlessly extruded, electrically conductive, diffusion resistant  
Reinforcements : Textile braids with 2 crossed tinned copper strands  
Cover : Chloroprene (CR), black, perforated, electrically conductive, flame and abrasion resistant, ozone - UV and ageing resistant.

**Einbindung und Prüfung :** Für Flüssiggasschläuche dürfen nur Sicherheitsarmaturen nach EN 14422 oder EN 14442 mit fester Einbindung verwendet werden, siehe Beispiele. Die fachmännisch montierte, komplette Schlauchleitung ist entsprechend EN 1762 einer Druck- und Leitfähigkeitsprüfung zu unterziehen.

**Assembly and tests :** For L. P. Gas hoses only suitable safety fittings acc. to EN 14422 or EN 14442 must be used which can be mounted tightly, see examples below. According EN 1762, the complete hose assembly, mounted by experts, includes a mandatory pressure and conductivity test.



**Leitfähigkeit :** "OHM" - Type nach EN 1762. Elektrischer Widerstand  $R < 10^6$  Ohm, gemessen zwischen den Schlaucharmaturen. Hierzu müssen bei der Armaturenmontage die metallischen Leiter nicht angeschlossen werden.  
Auf ausdrücklichen Kundenwunsch können die beiden eingearbeiteten Kupferlitzen mit den Armaturen verbunden werden; auf diese Weise wird ein elektrischer Widerstand von  $R < 10^2$  Ohm erzielt ('M'-Type nach EN 1762).



**Electrical conductivity :** "OHM" - Type according to EN 1762. Electrical resistance.  $R < 10^6$  Ohm, measured in between hose end fittings. For the hose assembly the copper strands do not have to be connected to the fittings. At customer's request the two copper strands incorporated in the hose can be connected to the hose fittings with resulting electrical resistance  $R < 10^2$  Ohm ('M'-type according to EN 1762).

2002 Revision 10.2008	<b>LPG 16 Zapfschlauch für Flüssiggas-Zapfsäulen siehe umseitig</b> <b>LPG 16 Hose for L.P. Gas Dispensers see overleaf</b>	<b>Flüssiggasschlauch LPG</b>  LIQUEFIED PETROLEUM GAS HOSE LPG	115
--------------------------	--	---	-----

## LPG 16 Zapfschlauch • LPG 16 Autogas Hose

GE- WICHT <i>Weight Approx.</i>	SCHLAUCH- GRÖSSE <i>Hose Size</i>			Betriebsdruck <i>Work Pressure</i>	Prüfdruck <i>Test Pressure</i>	Unterdruck <i>Vacuum</i>	Biegeradius <i>Bend. Radius</i>	Rollenlänge <i>Coil Length</i>	BESTELL- NUMMER <i>Part Number</i>
kg/m	ID in.	ID mm	OD mm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Type
0,5	5/8"	16	26	25	40	0,5	90	40 max. 80	LPG 16

**Type LPG 16** ist ein hoch flexibler Standard-Zapfschlauch für die Autogas-Betankung. Der weichmacherfreie Innengummi schließt Auswaschungen aus. Basierend auf dem Slimline Zapfschlauch (siehe S. 111), verfügt LPG 16 über eine schwarze, glatte Oberfläche und fortlaufende, Lasermarkierung in dauerhaft abriebfester Qualität:

LPG 16 · EN 1762 D · -40° · Ω · PN 25 · M · ELAFLEX · GERMANY · 10.08

**Type LPG 16** is a highly flexible standard Autogas hose for L.P. Gas dispensers. The plasticiser-free lining guarantees that no components can be washed out. Based on the Slimline petrol pump hose (see page 111), LPG 16 has a black, smooth surface and a continuous, abrasion resistant laser marking as per example above.

**Zapfschlauch für Flüssiggas-Zapfsäulen.** Entspricht EN 1762 und TRbF 131. Für Propan, Butan und andere Flüssiggase nach DIN 51622. Hochflexibler und langlebiger Schlauchaufbau. Berstdruck > 100 bar. Temperaturbereich -40° C bis +70° C. DVGW geprüft, Nr. DG-4621AU 0049.

**Innen** : NBR, schwarz, nahtlos extrudiert, elektrisch leitfähig, diffusionsarm, weichmacherfrei  
**Festigkeitsträger** : dehnungsarme Textilgeflechte mit gekreuzten verzinneten Kupferlitzen  
**Außen** : CR, schwarz, glatt, geprickt, elektrisch leitfähig, hoch abriebfest, hoch alterungsbeständig

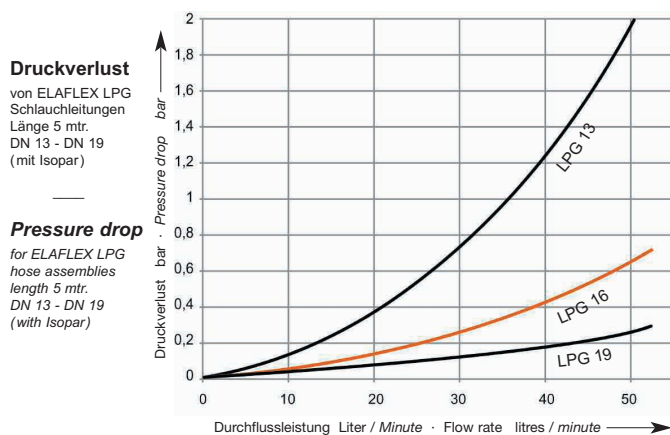
### Type LPG 16



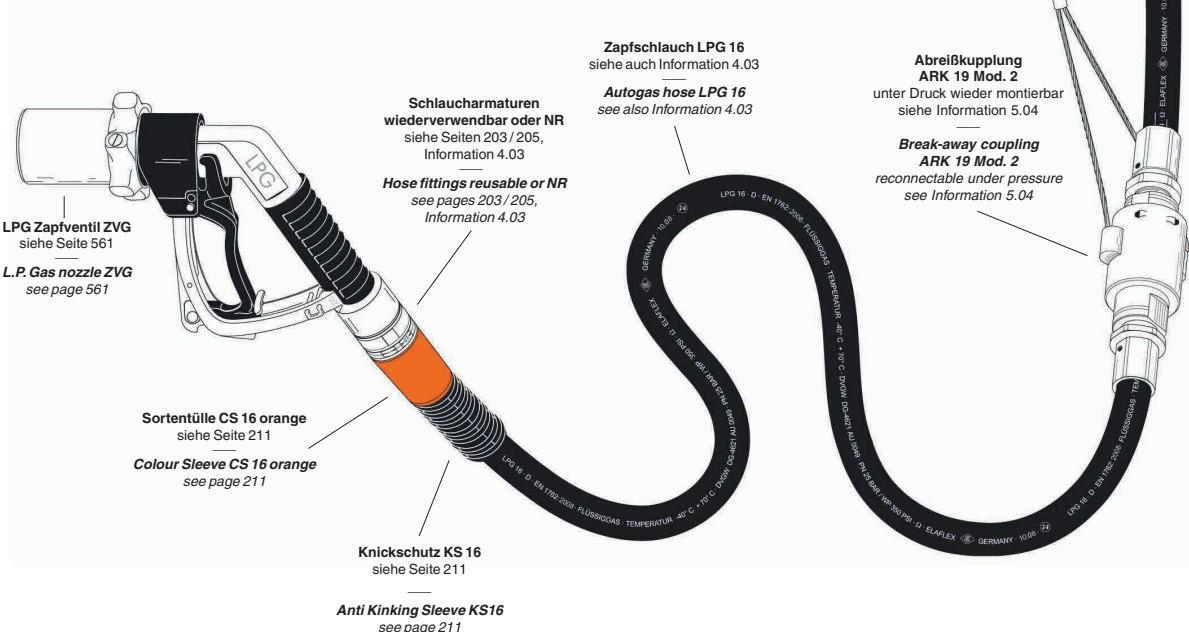
**Hose for L.P. Gas dispensers.** Meets EN 1762 and TRbF 131. For propane, butane and other L.P. gases.

Highly flexible and long-lasting construction. Burst pressure > 100 bar. Temperature range -40° C up to +70° C. DVGW approval No. DG-4621AU 0049.

**Lining** : NBR, black, seamlessly extruded, electrically conductive, low diffusion, plasticiser-free  
**Reinforcements** : low tensile textile braids with crossed tinned copper strands  
**Cover** : CR, black, smooth, perforated, electrically conductive, highly abrasion resistant, highly ageing resistant



## Das komplette System für LPG-Zapfsäulen • The complete kit for L.P. Gas dispensers



**BUTAPAL®**



**Flüssiggasschlauch  
nach EN 1762 : 1997**

**BUTAPAL®**, hergestellt von der CONTITECH – für Flüssiggas LPG und Erdgas (gasförmig). Nicht geeignet für Ammoniak. Einsatz als Trommelschlauch für die Versorgung von Haushalten und Industriebetrieben, als Zapfstellenschlauch für die Autogas-Betankung von KFZ und Flurförderfahrzeugen, zur Befüllung und Entleerung von Kesselwagen, Tankwagen und Schiffen. Stabiler und langlebiger Schlauchaufbau mit 2 dehnungsarmen Textilgeflechtseinlagen, zulässiger Betriebsdruck 25 bar. Sehr hohe Flexibilität. Die Aussenwand aus schwarzem, elektrisch leitfähigem Chloroprene ist hoch abriebfest, ozon-, UV- und alterungsbeständig. Kostenreduzierende Armaturenmontage (Ω -Schlauch). Auf ausdrücklichen Kundenwunsch können die beiden eingearbeiteten Kupferlitzen optional mit den Armaturen verbunden werden; auf diese Weise wird ein elektrischer Widerstand von  $R < 10^2$  OHM erzielt. BUTAPAL® entspricht der EN 1762:1997. Für gastechnische Sicherheit bürgt das DIN-DVGW-Zeichen mit Registernummer. Mit seiner orangen Spirale ist der BUTAPAL® auffällig gekennzeichnet.

**Innenwand**

- homogen, glatt, nahtlos extrudiert
- NBR (Nitrilbutadien-Kautschuk), schwarz, elektrisch leitfähig
- ausgezeichnete Diffusionsfestigkeit
- Temperaturbereich -40°C bis +70°C (LT-Sonderausführung bis -50°C kältebruchfest)

**Druckträger**

- 2 verrottungsfeste Textilgeflechtseinlagen
- Betriebsdruck 25 bar
- Mindestberstdruck 100 bar (4:1 Sicherheitsfaktor)
- 2 eingearbeitete, sich regelmäßig kreuzende Kupferlitzen

**Aussenwand**

- CR (Chloropren-Kautschuk), schwarz, geprickt, elektrisch leitfähig
- hoch abriebfest, ozon-, UV- und alterungsbeständig
- Kennzeichnung: orange Spirale sowie gradlinige Prägebandkennzeichnung:

**CONTI BUTAPAL (DN..) D EN 1762:1997 DVGW – NG-4621AT0334 PN 25 BAR Ω (Monat/Jahr)**

Nennweite DN [mm]	Wanddicke [mm]	Biegeradius min. [mm]	Meter- gewicht [ca. kg]
13	5,0	80	0,4
19	6,0	100	0,6
25	6,5	150	0,8
32	6,5	175	1,0
38	7,0	200	1,3
50	8,0	250	2,0
75	9,0	450	2,7
100	10,0	750	4,0

Fertigungslänge 40 Meter · DN 19 - 50 auf Anfrage in Sonderanfertigung auch bis 80 Meter Länge erhältlich

## DIE KOMPLETTE SCHLAUCHLEITUNG VOM SERVICE-PARTNER

Für Flüssiggasschläuche dürfen nur Sicherheitsarmaturen mit Haltekragen verwendet werden, die fest in den Schlauch eingebunden werden, siehe Beispiele rechts.

Von ELAFLEX Schlauch + Armaturentechnik (SAT) und ihren Service-Partnern erhalten Sie kompetente Beratung und eine fachmännisch montierte, komplette Schlauchleitung, einschließlich der vorgeschriebenen Druck- und Leitfähigkeitsprüfung.

ELAFLEX und ihre Service-Partner - für Sie die sichere Verbindung.



Nachweis lagerhaltender Service-Partner für PAL-Chemieschläuche erhalten Sie auf unserer Internetseite, oder auf Anfrage:

***Schudel ag***

Industriearmaturen & Schläuche  
Kägenhofweg 9  
CH-4153 Reinach BL

Telefon 061 715 95 20  
Telefax 061 715 95 29  
E-mail [info@schudelag.ch](mailto:info@schudelag.ch)  
Internet [www.schudelag.ch](http://www.schudelag.ch)

Technische Änderungen vorbehalten  
ELAFLEX 4.2007